

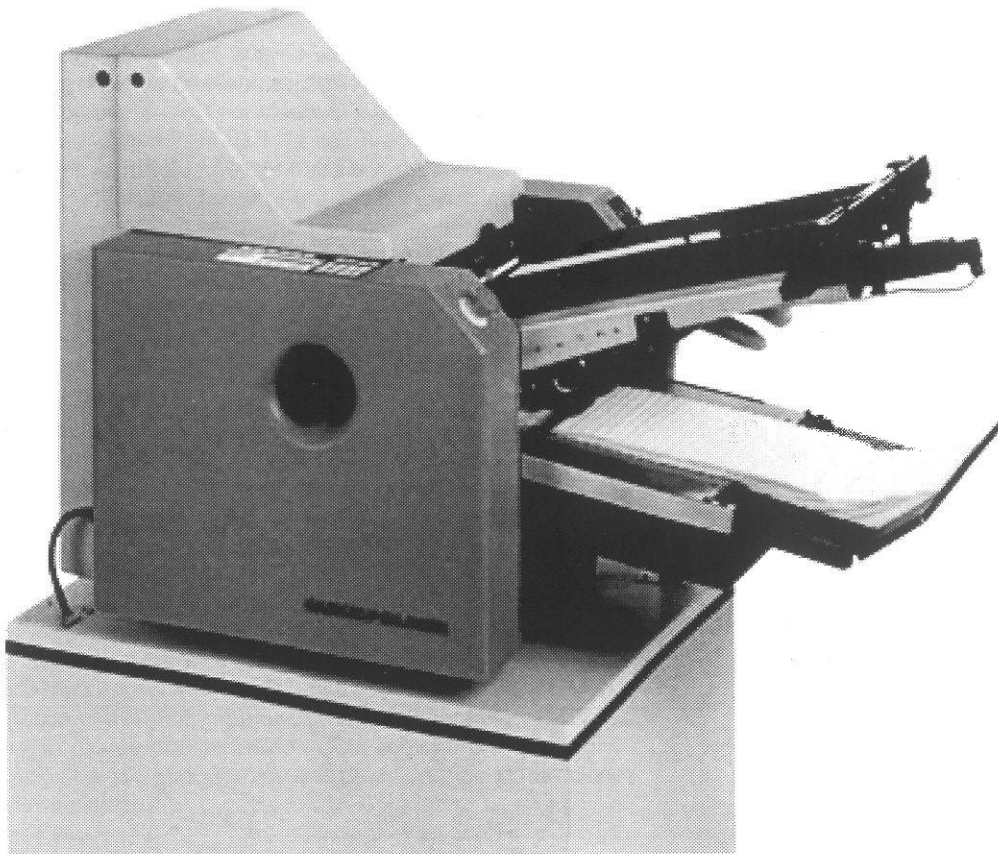


Operating Instructions

Mode d'emploi

**Instrucciones de
Empleo**

stahl



T34 MP QUICKFOLDER

ENGLISH

2.0

TRANSPORT

The T34 MP QUICKFOLDER is a mobile unit. Careful moving is required to avoid foot injuries.

Repairs and dismantling are to be carried out by authorized personnel only. For electrical inspections, switch off the main plug before opening the cover on the operator's side.



As a safeguard, special care is required during machine set-up in order to avoid stumbling over the connecting lines and hoses of the 2-stage compressor.

TRANSPORT

TRANSPORTE

3.0

TECHNICAL DATA

3.1 Floor plan

See opposite diagram

3.2 Measurements/weights

(dimensions in m)

	D x W	Weight
QUICKFOLDER	0.64 x 1.23	220 kg
with open doors	1.19 x 1.53	

3.3 Work area

The complete machine work area should cover approx. 700-1000 mm. This area may not be obstructed or blocked.

3.4 Power supply specifications

Power supply 220V / 50 Hz
Power demand (drive and pump) 1.5 kW

3.5 Performance specifications

(dimensions in cm)

Format max. w x l	35.5 x 50.8
Format min. w x l	7.6 x 12.7
Fold length max.	34.3
Fold length min.	5.1
Folding speed max.	180 m/min
Paper weight max.	170 g/m ²

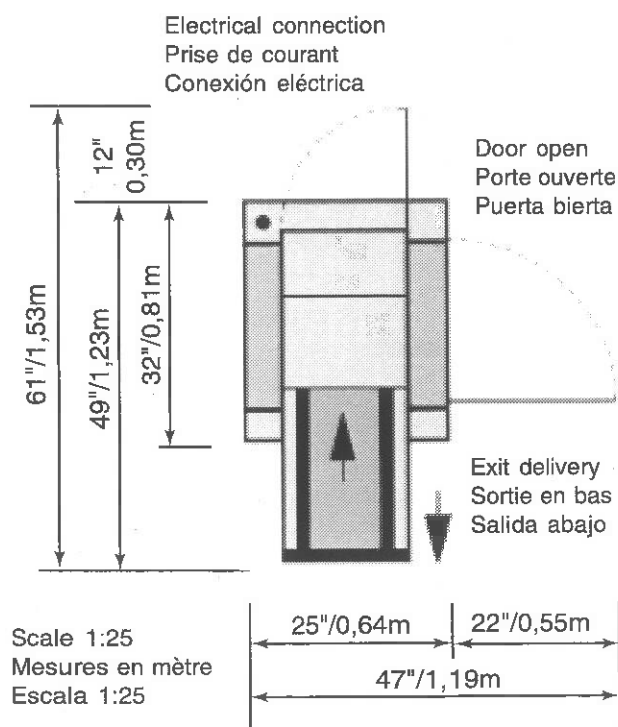
3.6 Noise emissions level

The sound pressure level does not exceed the figure of 85 dBA provided the speed does not exceed 160 metres / minute and the measurement is carried out in compliance with DIN 45 635 Part 27 (measurement conditions: 80 percent of maximum performance).

However, it can happen with certain types of fold or paper that the sound pressure level of 85 dBA is exceeded slightly at higher speeds. In any such case, the operator is required to wear personal noise protection or else to reduce the speed accordingly.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

DATOS TÉCNICOS



Dimensions in std/metre
Misura in std/metri
Dimensiones en std/metros

La machine est mobile. Faire attention lors de son déplacement pour ne pas blesser les pieds!

Seul, du personnel qualifié puisse effectuer des travaux de réparation et de montage. Lors de l'inspection du système électrique, retirer la prise au secteur avant d'ouvrir le recouvrement du côté service.



Lors de l'installation de la machine avant tout assurer que des lignes de raccordement et tuyaux de connexion ne gênent pas le passage.



Al colocar la máquina, prestar especial atención a que se eviten o aseguren los puntos que pueden causar tropiezos debido a los cables y tubos flexibles conectados del compresor.

3.1 Plan d'encombrement

Voir dessin ci-contre.

3.2 Mesures/poids

(mesures en mm)

	A x B	Poids
QUICKFOLDER	0,64 x 1,23	220 kg
avec portes ouvertes	1,19 x 1,53	

3.3 Zone de travail

Dans un rayon de 700 à 1000 mm, la machine doit être accessible. Ne pas gêner le passage par des objets quelconque.

3.4 Raccordements électriques

Raccordement électrique	220 V / 50 Hz
Raccordement électrique (entraînement + pompe)	1,5 kW

3.5 Puissance nominale de la machine

(Mesures en cm)

Format maxi Larg.xlong	35,5 x 50,8
Format mini Larg.xlong	7,6 x 12,7
Longueur de pli maxi	34,3
Longueur de pli mini	5,1
Vitesse maxi	180 m/min
Grammage maxi	170 g/m ²

3.6 Niveau sonore

Le niveau de pression acoustique n'excède pas 85 dBA si la vitesse ne dépasse pas les 160 m/min et si la mesure est effectuée suivant DIN 45 635, partie 27 (condition de mesure : 80 % de la puissance max.).

Avec certains modes de pliage et certains papiers, il peut toutefois arriver que le niveau de pression acoustique de 85 dBA soit légèrement dépassé à des vitesses relativement importantes. Dans ce cas, l'opérateur est tenu de porter une protection individuelle contre le bruit ou de réduire la vitesse en conséquence.

3.1 Representación esquemática

véase el dibujo adjunto.

3.2 Dimensiones y pesos

(Medidas en m)

	A x B	Peso
QUICKFOLDER	0.64 x 1.23	220 Kgs
con las puertas abiertas	1.19 x 1.53	

3.3 Zona de trabajo

La zona de trabajo de esta máquina debería comprender un círculo de 700-1000 mm aprox. Esta zona no debe modificarse ni obstruirse.

3.4 Potencia conectada

Potencia conectada	220V / 50 Hz
Consumo de fuerza (impulso + bomba)	1.5 kW

3.5 Prestaciones de la máquina

(Medidas en cm)

Formato máx. a x L	35.5 x 50.8
Formato mín. a x L	7.6 x 12.7
Longitud de plegado máx.	34.3
Longitud de plegado mín.	5.1
Velocidad de plegado máx.	180 m/min
Peso del papel máx.	170 g/m ²

3.6 Valor de la medición acústica

El nivel de ruido no sobrepasa el valor de 85 dB, siempre y cuando la velocidad no sea mayor de 160 m/min y se realice una medición según la norma DIN 45 635, parte 27 (condiciones de medición: 80 % de potencia máxima).

En cierto tipo de pliegues y de papeles, puede suceder que el nivel de ruido sobrepase el valor de 85 dB un poco a velocidades superiores. En este caso, el operario está obligado a llevar protectores de las orejas o disminuir la velocidad.